

۱۷۱

۹۹۹

۶۲۸

نصف

از روز تشرین

۲
دہائی

۴۲۸۰

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى جَلَّ شَانُهُ
یہ ہے ارشاد خداوند کریم + ازیں تعلیم بالطف عظیم

لَقَدْ كُنَّا الْبُقَرَانِ لِلَّذِي كَرَّمَهُ مِنْ مَكَّةَ
فی الحقیقت میں آساں کر دیا | سب قرآن ہے ذکر خدا | اس کوئی ہے سوچنے والا | جو نصیحت اس سے حاصل کرے

منظوم اردو ترجمہ
صاف اور آسان ہے فی الواقعہ

قرآن مجید
اس ڈھنگ میں
مثنوی معنوی کے رنگ میں

سب سے نظم اردو میں عیان | نام اسکا ہو گیا نظم البیان | ازیں تعلیم قرآن دین | اور برے غلط دیاد موبین
مثنوی معنوی قرآن ہے | یہ زبان ہندی میں فرقان ہے

یہ شمس الہند شمس الین کام	شائق اسکے ہو چکے ہیں خاص	وہ مولف ہی کی فرمائش سے یہ	ہو گیا مطبوع طبع کہ وہ یہ
بے اجازت نہ کوئی چھاپے اسے	حکم قانونی ہے یہ اسکے لئے	قانون اور حسب ضابطہ	یہ رجسٹر ہو چکا باقاعدہ
جس کسی نسخہ پر اسے صاحب دلا	دستخط قلمی مولف کا نہ ہو	بال سرودہ وہ بھی ہائیگا	افتر سرکاری میں ہر وہ ایگا
یہ فی پارکاپا رانہ ہے بس	اور فقط اللہ اس باقی میں		

یونین ایبیم مطبع میں چھپا جو کہ ہر میں مطبع بڑا
یہ مولف کے لئے ہے

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ وَهِيَ سَبْعُ آيَاتٍ

یہ سورۃ فاتحہ قرآن میں ہے یہ تکی اس کی میں سات آیتیں

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ابتدا ہے نام اللہ سے بیاں ہے جو بخشش کرنیوالا۔ مہرباں

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

سب تائیس ہے سزاوار خدا جو کہ رب ہے جملہ مخلوقات کا

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وہ ہے بخشش کرنے والا مہربان

إِيَّاكَ نَعْبُدُ

تیری ہی ہم بندگی میں کر رہے اور تجھی سے ہم مدد میں مانگتے

وَأِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

اور نہ ان کی جن پر بخشش تو نے کی

وَالْضَّالِّينَ

اور نہ ان کی جو ہیں گمراہ از ہوا

سُوْرَةُ الْبَقَرَةِ هِيَ اَوَّلُ سُوْرَةِ الْبَقَرَةِ وَتَبْدَأُ بِاَرْكَوْنَا
 وَتَنْتَهِي بِاَيُّهَا الَّذِي

۴۰ سورہ بقرہ جو قرآن میں ہے یہ دنی و دوشو جہاں آیتیں ۲۸۶ ہیں

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ابتدا ہے نام اللہ سے عیان ہے جو بخشش کرنے والا مہربان

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

ہے الف اور لام بھی اور نیز میم از رموز ذکر تشرآن کریم

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

یہ کتاب اللہ ہے۔ اس میں شک نہیں رہنما ہے یہ برائے متقیں

ایسے جو جو حرف ہیں قرآن میں	مقطعات کہتے ہیں کہیں	ب	پس الف اور لام کی اور میم کی	لفظوں میں آ کر عبارت یہ ہوتی
یہ موزات کلام اللہ ہیں	حق میں دس کلام اللہ ہیں		لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ
ان میں اسما حسنہ کا کیا	اور موزات الہی کا شان		اللَّهُ أَدْرَاكَ الْأَمْرَ لَا هُوَ	اللَّهُ أَدْرَاكَ الْأَمْرَ لَا هُوَ
یوں تو ہیں چند حرف مفرد	پر مرکب ہیں جن میں سے ہم		اللَّهُ هُوَ ہے اور نہیں عالم کر	ہے شہد بڑا اسکا اور غی
حرف تھوڑے اور بڑے	مطلب اتنے اور بالکل مختصر		تہا ہی اہل عرب کا قاعدہ	مفردہ حرفوں سے لیتے فائدہ
آئے ہیں جس رت قرآن میں	اسکا عنوان ہو ہیں ان میں		لفظوں اور جملوں کو بہر اختصار	چند حرفوں میں کہتے اسکا
یہ الف اور لام ہی اور نیز میم	میں سہی اذکار مولا کریم		پہر ہی دستور فارس میں	بنا بسرا قدا سر کہہ دینے کا
ہے الف اثبات حق کی واسطے	یعنی اللہ مجھ کو اس میں سے		لیکن تو ہر جگہ یہی رواج	حرفوں میں لیتے ہیں لفظ کی خارج
لام نفی غیر کی ہے گفتگو	اس کو مجھ کو لا الہ الا لا الہ		پس سمجھ لیں بالی ہند سے	اپنے یاں کہ سب مخف ناموں سے
میں ذکر رسالت آگیا	کہ محمد ہے رسول اللہ کا		مختصر ہے یہ بیان بہر ثواب	آگے ہے واللہ اعلم بالصواب

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

وہ کہ ایمان غیب پر لاتے ہیں جو اور قارئین رکھتے ہیں صلوات کو

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

اور جو روزی ہمنے کی انکو عطا اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں بجا

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ

اور جو ایمان رکھتے ہیں اس مرکا جو کہ ہے تیری طرف نازل ہوا

وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

اور ہوا نازل جو تجھ سے پیشتر

وَأُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّنْ رَبِّهِمْ

ہیں ہی جو راہ پہ اپنے رب کی ہیں

أَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَسَاءَ عَلَيْهِمْ

پر جو کافر ہیں نہیں کیاں ہے اب

خَسِرَ اللَّهُ

مہر کر دی ہے خدائے پاک نے

وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ

اور ہے انکی آنکھوں پر پردہ پڑا

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

اور عذاب انکے لئے ہے اک بڑا

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللّٰهِ

اور کچھ ایسے لوگ ہیں کہتے ہیں جو مانتے ہیں ہم تو سب اللہ کو

وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

اور ہمیں آخر کے دن پر یقین اور وہ ہرگز اصل میں مومن نہیں

يُخٰدِعُونَ اللّٰهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وہ دغا کرتے ہیں اللہ پاک سے اور ان لوگوں سے جو مومن ہو

وَمَا يَخْدَعُونَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ

اور نہیں دیتے دغا پر خود کو ہی اور نہیں کرتے شعور اس میں کہی

فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ

ہے دلوں میں ان کے روگ اک بویگا پس خدانے ان کا روگ افزوں کیا

وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ

اور سزا ہے دردناک ان کے لئے کیونکہ وہ ہیں جھوٹ سا کہ بولتے

وَازِا قِيلَ لَهُمْ

اور جبکہ یہ کہا جائے انہیں مت چھاؤ تم فساد اس ملک میں

قَالُوا اَنَّمَا

وہ یہ کہتے ہیں بجز اسکے نہیں کہ ہم ہی تو قوم کے ہیں مصلحین

لَا تَفْسِدُ وَاٰفِي الْاَرْضِ

نَحْنُ مُصْلِحُونَ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللّٰهِ

اور کچھ ایسے لوگ ہیں کہتے ہیں جو مانتے ہیں ہم تو سب اللہ کو

وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

اور ہمیں آخر کے دن پر ہی یقین اور وہ ہرگز اصل میں مومن نہیں

يُخٰدِعُونَ اللّٰهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وہ دغا کرتے ہیں اللہ پاک سے اور ان لوگوں سے جو مومن ہو

وَمَا يَخْدَعُونَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

اور نہیں دیتے دغا پر خود کو ہی اور نہیں کرتے شعور اس میں کہی

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضًا

ہے دلوں میں ان کے روگ اک ہو گیا پس خدا نے ان کا روگ افزوں کیا

وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

اور سزا ہے دردناک ان کے لئے کیونکہ وہ ہیں جھوٹ سا کہ بولتے

وَازِ اَقِيلَ لَهُمْ لَا تَفْسِدُوا فِى الْاَرْضِ

اور جبکہ یہ کہا جائے انہیں مت مچاؤ تم فساد اس ملک میں

قَالُوا اَنَّمَا

وہ یہ کہتے ہیں بجز اسکے نہیں کہ ہم ہی تو قوم کے ہیں مصلحین

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ

سُن رکھو۔ تحقیق ہیں مفسد وہی پر نہیں کرتے شعور اتنا بھی

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ

اور جب کہتے انہیں لاؤ یقین جس طرح لائے یقین ہیں مومنین

قَالُوا أَنْتُمْ مِمَّنْ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ

کہتے ہیں کیا ہم بھی مائیں اس طرح مان بیٹھے ہیں یہ احمق جس طرح

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ

سُن رکھو بیشک میں احمق خود وہی پر نہیں ہیں جانتے وہ یہ بھی

وَإِذَا قِيلَ لِلَّذِينَ آمَنُوا

اور وہ جب ملتے ہیں مومن لوگوں

قَالُوا أَخَذُوا إِلَىٰ شَيْطَانٍ هُمُ

اور جب ہوتے ہیں خلوت میں بھی اپنے شیطانوں کے ہاں جا کر وہی

قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ

کہتے ہیں ہم تو ہیں ساتھی آپ کے

وَيُؤْمِنُ بِهِمْ

اللہ یستہزئ بہم وہ ان پر ہی

اور انہیں دیتا ہے ہمت اور بھی

فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝

تا وہ اپنی سرکشی میں ہی رہیں خود شرارت اپنی میں بہکے پھریں

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ

یہ وہی ہیں کہ جنہوں نے مولیٰ بدے میں اوہدا کے گمراہی

فَمَا رَجَعَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝

پس نہ لائی نفع اُن کی تاجری اور نہ وہ اس سے ہوئے راہ یابا ہی

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي

ہے مثال اُنکی تو مثال اُس شخص کے

فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ

پس جب اُس نے روشن کر دیا وہ جو سب کچھ اسکے گرد اگرد تھا

ذَهَابَ اللَّهُ

دور کر ڈالا خدا سے پاک نے

وَنَزَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ

اور چھوڑا اُن کو اندھیروں میں اں دیکھتے ہی کچھ نہیں ہیں وہ جہاں

صُمُّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝

بے سُر بہرے گننے اور آندھے بھی پس نہیں وہ باز آئیں گے کہی

أَوْ كَصَيِّبٍ	مِّنَ السَّمَاءِ
یا مثال اُن کی ہے مثال اُس مینہ کے	جو بشت آسماں سے ہو پڑے
فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَّرَعْدٌ	وَلِبَرَقٍ
اُس میں ہیں تاریکیاں اور ہے کڑک	اور بجلی کی بھی ہوتی ہے چمک
يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ	فِي آذَانِهِمْ
ہوٹتے ہیں سب وہ اپنی انگلیاں	اپنے اپنے کانوں میں ڈر کر وہاں
مِّنَ الصَّوَاعِقِ	حَذَرَ الْمَوْتِ
بجلی کی بس ہولناک آوازوں سے	موت کا ڈر سخت اُن پر آپڑے
وَاللَّهُ مُخِيبٌ	بِالْكَافِرِينَ
اور ہے اللہ گھبرانے والا بڑا	ہر طرح سب کافروں کو جا بجا
يَكَادُ الْبَرَقُ	يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ
ہے قریب ایسا کہ بجلی زور کی	بس ایک لمحے انکی آنکھیں ہی
كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ	نُورٌ
جب چمکتی ہے وہ اُن سب کو	نور وہ چل پڑتے ہیں اُس میں نہر بسر
وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ	قَامُوا
اور جب اُن پر اندھیرا آپڑے	ٹھہر جاتے ہیں وہیں رقتار سے

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ

اور اگر چاہے خداوند جہاں

چھین لے گا انکے اور آنکھیں بھی لے

إِن شَاءَ اللَّهُ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

فی الحقیقت وہ خداوند بکیر

ہر طرح سے ہے ہر اک شے پر قدیر

يَا أَيُّهَا النَّاسُ

اعْبُدُوا رَبَّكُمْ

اے سمجھنے والے لوگو تم سبھی

بندگی کرتے رہو رب اپنے کی

الَّذِي خَلَقَكُمْ

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

جنے ہے پیدا کیا تم لوگوں کو

اور انکو تم سے پہلے تھے وہ جو

لَعَلَّكُمْ

تَتَّقُونَ

تا کہ تم سب لوگ جو ذی عقل ہو

ہر طرح عصیان سے بچتے رہو

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ

الْأَرْضَ فِرَاشًا

جنے کر دی ہے تمہارا واسطے

یہ زمین رہنے کو مثلاً فرش کے

وَالسَّمَاءَ بَنَاءً

وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

اور بنایا آسماں چھت کی مثال

اور اتارا چرخ سے آبِ زلال

فَاخْرِجَ مِنْهُ الثَّمَرَاتِ

رَزَقًا لَكُمْ

پھر نکالے اُس سے پھل ہر قسم کے

جو تمہارے کھانے کے ہیں واسطے

فَلَا تَجْعَلُوا لِلّٰهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

پس نہ ٹھہرائے شریک رب کوئی اور یہ تم سب جانتے ہو آپ ہی

وَرَأْنُ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا

اور اگر تم شک میں ہو اس کہ جو ہے اتارا ہمنے اپنے بندے

فَاتُوا بِسُورَةٍ

پس کے آؤ ایک ہی سورت کوئی جو کہ ہو مثل اسکے سورت ایسی ہی

وَادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

اور بلا لولینے جانبداروں کو جو ہیں غیر اللہ۔ اگر تم پیچھے ہو

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا

پھر اگر تم ایسا کر سکتے نہیں اور نہ ہرگز کر سکو گے بالیقین

فَاتَّقُوا النَّارَ

پس رہو ڈرتے اس آتش سے جہی جسکا ایندھن ہیں یہ لوگ اوسنگ

أَعْدَانُ

کیکٹی تیار ہے وہ امر سے کافران امر حق کے واسطے

وَكَثِيرًا مِّنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اور سے مژدہ انکو جو مومن ہوئے اور عمل بھی نیک وہ کرتے رہے

أَنَّ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

خاطر اُن کی باغ ہونگے خوشنما جنکے نیچے بہتی ہیں نہریں صفا

كُلًّا رِزْقًا مِنْهَا

من ثَمَرَةٍ رِزْقًا

قَالُوا هَذَا الَّذِي

وہ کہیں گے یہ تو میوہ ہے وہی جو کہ ہم کو پہلچکا ہے پہلے بھی

وَأَتُوا بِهِ

مُتَشَابِهًا

وَلَهُمْ فِيهَا زَوْجَةٌ مَظْهُرَةٌ

اور بھیل والی نکلی خاطر آئیں گے انکی شکلیں ملتی جلتی پائیں گے

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ

بیشک اللہ اس سے شرماتا نہیں کہ بیان کرے مثل کوئی کہیں

مَا بَعُوضَةً

فَمَا فَوْقَهَا

خواہ مثل وہ ایک مچھر ہی کی ہو یا ہوڑ بکر اس سے بھی (کم رتبہ) جو

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ

اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

پس جو مومن ہیں سو وہ تو ہیں جانتے کہ وہ سچ ہے اُنکے رب کی طرف سے

وَقُلْ

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا

اور جو کافر ہیں سو کہتے ہیں یہی اس مثل سے کیا غرض اللہ کو تھی

يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَلِيَهْدِيَ بِهِ كَثِيرًا

رکھتا گمراہ اس سے ہے وہ بہتوں کو اور ہے دیتا اس سے راہ بہتوں کو

وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ

اور گمراہ اس سے وہ رکھتا انہیں پر انہیں کو جو کہ ہیں خود فاسقین

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ

وہ کہ جو ہیں توڑتے عہد خدا

وَيَقْطَعُونَ

اور وہ کرتے قطع ہیں اس امر کو

وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

اور مچاتے ملک میں ہیں وہ فساد

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ

کس طرح منکر ہو تم اللہ سے

فَأَحْيَاكُمْ

پس اسی نے تم کو پیدا کر دیا

ثُمَّ يَمِيتُكُمْ

پھر وہی ہے تم سبہوں کو مارتا

ثُمَّ يُخَيِّبُكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

پھر وہی ہے جو تمہیں زندہ کرے پھر اُسی کی طرف اُلٹے جاؤ گے

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

وہ وہی ہے (قادرِ مطلق خدا) جسے تم سب کے لئے پیدا کیا

مَكَانٍ الْأَرْضِ جَمِيعًا

یہہ جو کچھ ہے اس میں کے درمیان سب کا سب سامان جو موجودیاں

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ

پھر ہوا سوئے فلک جلوہ کناں پس بنائے ٹھیک ساتوں سماں

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

اور وہی (ذاتِ خداوندِ کریم) ہر طرح پر ہے ہر اک شے سے علیم

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِ كَرِ

اور (سن) جب یہہ کہا رب نے تیرے واسطے اپنے ملائک خاص کے

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً

میں بنانے والا ہوں بالیقین اس میں میں اک خلیفہ (جانشین)

قَالُوا اتَّخَذَ لَهَا مِنْ بَنِي إِدْرِيسَ ذُرِّيَّةً

بولے کیا اُسکو بناتا ہے تو یاں جو کرے یاں جہگڑے اور خونریزاں

وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ط

اور ہم سب پڑھتے ہیں خوبی تری اور کرتے ہیں بیاں پاکی تری

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ○

رب نے فرمایا میں سب ہوں جانتا جو نہیں تم جانتے ہرگز ذرا

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا

اور سکھائے رب نے آدم کو وہ نام جو کہ موجودات کے ہیں یاں تمام

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَكِ قَالُوا

پھر کیا پیش ان سب ایشیا کو اں سامنے ان سب ملائک کے عیاں

فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ○

پس یہ فرمایا۔ بیاں مجھ سے کرو نام ان سب کے اگر تم سچے ہو

قَالَ لَوْ أَلْهَمْتُ لَكُمُ الْوَحْيَ لَعِلِمَ لَكُمْ ○

تو ہی یارب پاک ہے ہر عیب سے تب وہ سارے عجز سے یہ بول اٹھے

إِلَّا مَا عَلَّمْتُكُمْ ○

پر جو کچھ تو نے ہمیں سکھلا دیا علم ہم کو کچھ نہیں اس امر کا

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ○

تو ہی بیشک علم کل کا ہے علیم سب سے بڑا صاحب دانش حکیم

قَالَ

تب یہ فرمایا خدائے پاک نے | حضرت آدم صغی اللہ سے

يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ

ہاں اب اے آدم تو کرا انہیں بیاں | ان سب اشیاء کے جو ہیں نام و نشان

فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ

پس جب آدم نے بیاں انہیں کئے | سب کے سب وہ نام موجود اس کے

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ

تب کیا ارشاد یہ رب اُنہیں | کیا نہیں مینے کہا ہے یہ تمہیں

إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

میں ہی بیشک جانتا ہوں غیب کو | آسمانوں اور زمین کا سب جو

وَأَعْلَمُ مَا تَدْوُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

اور میں ہی ہر طرح ہوں جانتا | کہو لے جو ہو۔ جو رکھتے ہو چھپا

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ

اور جب ہم نے کہا ملکوت سے | تم جھکو تعظیم آدم کے لئے

فَسَجَدُوا إِلَّا ابْنِ سَاطَانَ

پس سارے بھگ گئے تعظیم کو | ہاں مگر ابلیس (تھا شیطان جو)

آبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ ۖ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝

وہ نہ مانا اور تکبر میں رہا ۝ اور وہ خود کافروں میں سے ہی تھا

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ

اور کہا ہم نے کہ اے آدم ابھی رہ تو اور زوجہ تری جنت میں ہی

وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا ۖ حَيْثُ شِئْتُمَا

اور وہاں سے با فراغت کھاؤ تم جس جگہ جس طرح سے جب چاہو تم

وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ

اور مت نزدیک ہو اس پیڑ کے

فَازِلَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا

پھر ڈکایا وہاں شیطان نے انہیں

وَقُلْنَا اهْبِطُوا

اور کہا ہم نے اتر جاؤ تلو

وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ

اور تمہارا اب زمین میں ہے مقام

فَتَلَقَّى آدَمُ

بعد ازاں آدم نے حاصل کر لیئے

مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ

اپنے رب سے چند کلمے تو بہرے کے

فَتَابَ عَلَيْهِ

إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

پس ہوا پھر مہرباں اُس پر کریم
ہے وہی تحقیق تواب الرحیم

قُلْنَا

اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا

ہم نے فرمایا انہیں ارشاد تب
تم اتر جاؤ یہاں سے سب کے سب

فَأَمَّا يَاقَتِيبِكُمْ

مِّنِّي هُدًى

پھر اگر ہو چکے کہی تم کو کوئی

فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ

فَلَا تَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

پس جو میری اس ہدایت پر چلے

وَالَّذِينَ كَفَرُوا

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

هُم فِيهَا خَالِدُونَ

میں بھی وہ اہل آتش و زخمی

يَبْنِي إِسْرَٰئِيلَ

أَذْكُرُوا

نِعْمَ

وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

اَلَمْ يَكُنْ اِسْرَآئِيْلُ

اَلَمْ يَكُنْ اِسْرَآئِيْلُ

نِعْمَ

اَلَمْ يَكُنْ اِسْرَآئِيْلُ

نِعْمَ

اَلَمْ يَكُنْ اِسْرَآئِيْلُ

نِعْمَ

اَلَمْ يَكُنْ اِسْرَآئِيْلُ

وَأَوْفُوا بِعَهْدِي ۖ وَأَوْفِ بِعَهْدِكُمْ

اور کرو تم پورا میرے عہد کو تاکروں پورا تمہارے عہد کو

وَأَيُّهَا ۖ فَأَذْهَبُ ۖ وَنُ

اور میرا ہی فقط تم ڈر رکھو پس مجھی سے تم سدا ڈرتے رہو

وَأَمَّا أَنْزَلْتُ

اور اپنا لاؤ تم اس امر کا جو کہ اب مینے ہے نازل کر دیا

مَصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ

کرتا ہے تصدیق وہ اس امر کی جو ہے پہلے سے تمہارے پاس بھی

وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ

اور مت ہو جاؤ تم ہی پیشتر کافر اس امر خدا سے سر بسر

وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي

اور نہ لو بد لے میری آیات کے مول کچھ بھی - تہوڑا سا جو کچھ بنے

وَأَيُّهَا ۖ فَأَتَقُ ۖ وَنُ

اور میرا ہی تمہیں بس ڈر رہے پس رہو بچتے مخالف سے مرے

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ

اور ملاؤ مت کبھی حق بات کو ساتھ ایسی بات کے باطل جو ہو

وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

اور چھپاؤ تم نہ حق کو خلق سے اور درانحالیکہ تم ہو جانتے

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

اور قائم تم رکھو رب کی صلوٰۃ اور ادا کرتے رہو اپنی زکوٰۃ

وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۝

اور نمازوں میں جھکو تم باخشوع ساتھ جھکنے والوں کے وقت کوع

اتَّاهِرُونَ النَّاسَ بِالْبِزِّ وَتَنَسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ

کیا بتاتے لوگوں کو تم نیکی ہو اور ہو بھولے جاتے اپنی جانوں کو

وَأَنْتُمْ تَنْسَوْنَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

اور ہو تم پڑھتے کتاب اللہ بھی پس نہیں کیا عقل کرتے تم بھی

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

اور مدد چاہو خدائے پاک سے ساتھ پورے صبر اور سلوات کے

وَأِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝

اور ہے بیشک یہ بڑی مشکل تمہیں پر نہ اُنکو۔ ڈر کا خدا کا ہے جنہیں

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا مِنْ رَبِّهِمْ

وہ کہ جو ہیں معتقد اس بات کے کہ وہ ملنے والے ہیں ب اپنے سے

وَأَنَّهُمْ إِلَىٰ رُجُوعٍ ۝

اور یہ کہ وہ یقیناً (وہر سے) پھر اسی کی طرف الٹ جائیں گے

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ ۝

اے جو تم اولاد اسرائیل ہو

نِعْمَتِي الَّتِي

میری وہ ہر ایک نعمت ہے بہا

وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

اور جو میں نے برتری بخشی تمہیں

وَأَتَّقُوا يَوْمَ لَا يُخْزِي

اور ڈرو اس دن کوئی جی

وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا

اور نہ کجائی قبول اس کے لئے

وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ ۝

اور نہ لیں اس سے کوئی عوضانہ بھی

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝

اور نہ ان کو کچھ مدد پہونچے کوئی

اور پھر اسوقت کے انعام کو

یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

اِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ

جب کہ تم سب کو لیا ہم نے بچا قوم فرعون سے فرما کر رہا

لِئَسْوَ مُؤْتَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

وہ دیا کرتے تھے تم لوگوں کو یاں دُکھ نہایت ہی بُرے زحمت ساں

يَذَّابْحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

ذبح کرتے تھے تمہارے بیٹوں کو اور جیتا رکھتے ہوں عورت جو

وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

اور اس میں آزمائش سخت تھی رب تمہارے کی طرف سے اک بڑی

وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ وَالْبَحْرَ

اور جب بھاڑا تمہارے واسطے ہمنے دریا کو گزرنے کے لیے

فَاَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ

پس بچایا ہم نے تم سب لوگوں کو اور ڈبو یا انکو فرعونی تھے جو

وَأَن تَمُوتُمْ وَأَنْ تَحْيَا تَمُوتُمْ

اور تم جو اگے ال موجود تھے اپنی آنکھوں سے تھے سب کچھ دیکھتے

﴿و﴾

اور دیکھ اس وقت کے انعام کو یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

إِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً

جب کہ ہم نے وعدہ اک فرمادیا

ثُمَّ أَتَيْنَاهُمُ الذَّلٰلَةَ

پھر پکڑ بیٹھے پرستش تم سبھی

وَأَنَّا ظَلَمُونَا

اور تم لوگ اپنے ہی افعال سے

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ

پھر بھی ہم نے درگزر تم سے کیا

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

تاکہ تم سب لوگ (جو ذی عقل ہو) شکر اللہ کا ادا کرتے رہو

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ

جب عطا کی ہم نے موسیٰ کو کتاب

وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

اور شریعت تاکہ تم ہو راہ یاب

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ

جب کہ موسیٰ نے یہ خود فرمادیا

لِقَوْمِي لِقَوْمٍ هٰٓؤُلَاءِ

قوم کے لوگوں سے اپنے بر ملا

يَقُومُ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ

بہائیو! تم تو ستم ہی کر چکے

يَا تَتَّخِذُكُمْ

کیونکہ لے بیٹھے پرستش تم سہی

فَتُرْءَوْنَ

پس کرو تو بہ جو لازم ہے تمہیں

فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

پس کرو تم قتل اپنے آپ ہی

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

ہے یہی بہتر تمہارے واسطے

فَتَابَ عَلَيْكُمْ

پس ہوا پھر مہرباں تم پر کریم

إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

ہے وہی تحقیق تواب الرحیم

إِذْ قُلْتُمْ

جبکہ مونسے سے یہہ تمنے کہہ دیا

يَمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ

ہم نہ مانیں گے ترا مونسے کہا

حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهَنَّمَ رَءَا

جب تک دیکھیں ہم اللہ کو جو کہ بالکل روبرو ظاہر میں ہو

فَاَخَذْنَاكُمْ

پس دبوچا آگے تم سب کو وہاں

وَاَنْتُمْ

اور وہاں تم لوگ جو موجود تھے

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ

پھر اٹھا قائم کیا ہم نے تمہیں

لَعَلَّكُمْ

تاکہ تم سب لوگ بوجہ ذی ہوش ہو

وَضَلَلْنَا عَلَيْكُمْ

اور ڈالا سایہ ہم نے تم پہ واں

وَاَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

اور اتارا ہم نے تم سب کو گونہ

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ

کھاؤ تم جو چیزیں پاکیزہ ہیں جنکی روزی بخشی ہے ہم نے تمہیں

اور اجاز بخشی کہ

وَمَا ظَلَمُونَا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

اور نہ وہ نقصاں ہمارا کر سکے

پروہ نقصاں اپنا خود کرتے ہیں

(وَ)

أُورِدْ بِهَا سَوْتَ كَ حَالَاتِ كُو

یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

إِذْ قُلْنَا

ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ

جب کیا ارشاد ہمنے یہ اُنہیں

داخل ہو جاؤ تم اس شہر میں

فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ

رَغَدًا

پس وہاں سے کہاؤ جیسے چاہو تم

بافراغت ہر طرح جو پاؤ تم

وَادْخُلُوا الْبَابَ

سُبْحًا

اور داخل تم جو دروازے میں ہو

عجڑ سے اللہ کے آگے جھک پڑو

وَقُولُوا حِطَّ

نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ

اور کہو بخشش کی خواہش ہی ہمیں

تا خطائیں ہم تمہاری بخش دیں

وَسَزِيدُ

الْحَمْدُ سِنِينَ

اور زیادہ بھی کریں گے ہم عطا

اجر نیکو کاروں کو احسان کا

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا

غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ

پس بدل لی ظالموں نے بات ہی

جو خلاف اُسکے تھی۔ جو اُن کو کہی

فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ

پس اُتارا ہم نے ظالم لوگوں پر آسماں سے اک عذاب سخت تر

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

اس سبب سے یہ بلا اُن پر پڑی کہ وہ ظالم فسق کرتے تھے سہی

(وَ)

أَوْرِدْ پھر اُس وقت کے انعام کو یا د اچھی طرح سے تم سب کو

إِذَا اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

جبکہ خود پانی لگا تھا مانگنے ہم سے موسیٰ قوم اپنی کے لئے

فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ

پس کہا ہم نے کہ مار اپنا عصا اس بڑے پتھر کو جو ہے کوہ کا

فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا

پس وہاں سے پہوٹ کر تھر تھری پورے بارہ چشمے آب صاف کے

قَدْ عَلِمَ كُلُّ انْأَسٍ مَّشْرَبَهُمْ

کر لیا معلوم سب اشخاص نے گھاٹ کو بس اپنی اپنی قوم کے

كُلُوا وَاشْرَبُوا مِن رِّزْقِ اللَّهِ

(رہو گیا ارشاد) کھاؤ اور پیو رزق میں سے حق تعالیٰ کے جو ہو

وَلَا تَعۡشُرُوا ۱ فِی الْأَرْضِ مَنۡفُسِیۡنَ ۲

اور مت کرتے پہر و تم مفدے ملک میں بنکر فساد ی قوم کے

— (وَ) —

اُور د پھر اُس وقت کے حالات کو یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

اِذۡ قُلۡتُمۡ یٰۤاٰیُّمُوسٰی

جبکہ خود موسے سے تم نے کہہ دیا یہہ کہ اے موسے (رسول حق نما)

لَٰنۡ نَّصۡبِرَ عَلٰی طَعَامِ وَّاحِدٍ ۲

ہم نہیں رہ سکتے ہرگز صبر سے یوں ہی اک کھانے پہ ایک ہی قسم کے

فَاَدۡعُ لَنَا رَبَّنَا

پس دعا کر تو ہمارے واسطے اپنے رب پروردگار خلق سے

مِنۡ جَنۡحِ لَنَا مِمَّا تَنْبِیۡتُ الْأَرْضُ ۲

تا کرے پیدا وہ ہم سب کے لئے جو زمین کی ہو وے پیداوار سے

مِنْ بَقُلٰہَا وَقِثَآئِہَا وَفُورِہَا ۲ وَعَدَ سِہَا وَبَصَرِہَا ۲

مثل سبزی اور ککڑی اور گیہوں اور مسور اور پیاز۔ یہہ سب چیزیں

قَالَ

تب کہا موسے رسول اللہ نے قوم اپنی کے تمام اشخاص سے

الَّذِي هُوَ أَذْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ	اَتَسْتَبْدِلُ لَوْنٍ
چیز اذنیٰ سے بدیہے بہتر چیز سے	کیا بدل کر تم ہو لینا چاہتے
فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ	اِهْبِطُوا مِصْرًا
مانگتے ہو جو۔ بیگاہاں تمہیں	اُترو چل کر تم کہیں اب شہر میں
الذَّلِيلَةُ وَالْمَسْكِينَةُ	وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ
سخت ذلت اور محتاجی بڑی	اور ان سب لوگوں پر ڈالی گئی
بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ	وَكَبِيرٌ
بس غضب ہی کے خدا کی طرف	اور وہ سب سختی خود ہو گئے
كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
کرتے تھے وہ کفر آیات خدا	یہہ بُرا حال اسلئے اُن کا ہوا
بِخَيْرِ الْخَرِيقِ	وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ
بہتر ہرک۔ ناحق بلا خوف خدا	اور کیا کرتے تھے قتل انبیاء
عَصَوُا وَكَانُوا يُعْتَدُونَ	ذَلِكَ بِمَا
تھے وہ بی حکم اور حد سے بڑھتے تھے	یہہ بُری حالت ہوئی اس واسطے
وَالَّذِينَ هَادُوا	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
اور وہ جو کہ یہودی ہو رہے	فی الحقیقت لوگ جو مومن ہوئے

وَالنَّصْرُ وَالصَّابِرِينَ

اور نصرائے جو کہ ہیں کہلا ہے اور صابلی بھی ہیں جو کہ بن گئے

مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

جو کوئی ایمان خدا پر لا چکا اور بے روزِ آخرت کو مانتا

وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

ورعمل اچھے کیئے اُسے یہاں پس ہے اُنکا اجر اُنکے رب کے ہاں

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

اور نہ ہوگا خوف اُنکو کوئی بھی اور نہ غمگیں ہونگے وہ ہرگز بھی

﴿و﴾

وَرَدِّ پھر اُسوقت کے حالات کو یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ

بکہ تم لوگوں سے ہم نے لیا عہد پختہ بس تمہارے قول کا

رَفَعْنَا فَوْقَكُمْ

طور سینا کو جو ہے کوہِ گراں

الطُّورَ

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ

خام لو جو کچھ دیا ہم نے تمہیں خوب قوت سے جو ہی تم لوگوں میں

وَأَذْكُرُوا مَا فِیْهِ

اور تم سب خوب یاد اسکو رکھو جو کچھ اس میں (مطلب و مقصود) ہو

لَعَلَّكُمْ

تاکہ تم سب لوگ جو ذی ہوش ہو

ثُمَّ تَوَلَّیْتُمْ

پھر بھی تم لوگ اس سے روگرداں ہو

فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَیْكُمْ

پس نہ ہوتا تم پر اگر فضل خدا

لَکُنْتُمْ

تب تو بیشک ہوتے تم ہر طرح

وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ

اور ہو تم کر چکے معلوم ہی

اعْتَدَاؤَ مِنْكُمْ

جو کہ حد سے بڑھ گئے تھے تم میں سے

فَقُلْنَا لَهُمْ

پس کہا ہم نے یہ ان کے واسطے

کُونُوا قِرَدَةً خَاسِیْنًا

ہو رہو ہو بندو ہی ہوشکار سے ہوش

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا

پس کیا اس قصہ کو پہننے یہاں ایک عبرت اور دہشت کا نشان

لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا

واسطے اُنکے جو والے سوقت تھے اور جو اسوقت سے ہوں پیچھے کر

وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

اور نصیحت ہے یہ اُنکے واسطے پچھنے والے جو کہ ہوں عصیان سے

(وَ)

اور پھر اسوقت کے حالات کو یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

جبکہ موسیٰ نے بیاں سب کر دیا قوم اپنی سے یہ ارشاد خدا

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذُبُّوا بَقَرَةً

بیشک اللہ حکم کرتا ہے تمہیں ذبح کر دو گائے اک اسوقت میں

قَالَ

تب وہ سارے لوگ یوں کہنے لگے حضرت موسیٰ رسول اللہ سے

أَتَيْتَنَا بِخَبَرٍ

کیا بناتے آپ ہیں سب کو ہمیں اک مسخر کا نشانہ بات میں

قَالَ

تَبْ كَمَا مَوَسَّى رَسُولُ اللَّهِ

أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْخٰٓلِفِينَ

میں پناہ لیتا ہوں بس اللہ کی

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

بولے کہ غرض اب ہمارے واسطے

يٰٓبَنِيَّ لَنَا مَا هِيَ

وہ بیاں ہم سے کرے اس امر کو

قَالَ

تَبْ يٰٓأَنْ لُّوْكَوْلَ مَوَسَّى نَزَّحًا

إِنَّهَا بَقَرَةٌ

وہ یقیناً گائے ہے اکیسی ہی

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ

ہے میانہ درمیان ان دونوں کے

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

بولے کہ غرض اب ہمارے واسطے

يٰٓأَنْ لُّوْكَوْلَ مَوَسَّى نَزَّحًا

يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهُمَا

وہ بیاں ہم سے کرے اس امر کا رنگ روپ اور دھنگ برابر کیا

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ

تب یہ اُن لوگوں سے موسیٰ نے کہا ہے یہی تحقیق وہ فرما رہا

إِنَّهَا بَقَرَةٌ

وہ یقیناً گائے ہے اکیسی ہی

فَأَقِمْ وَجْهَكَ

شوخ گہرا دھڑاتا خوب ہی

تَسْرُرُ النَّظْرَيْنِ

شاد اور مسرور کر دیتی ہے جو اپنے سارے ناظرین اشخاص کو

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

بولے کہ عرض اب ہمارے واسطے اپنے رب پروردگار خلق سے

يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهُمَا

وہ بیاں ہم سے کرے اس امر کا کام کیا ہے اُسکا اور یہ وصف کیا

إِنَّ الْبَقَرَ

درحقیقت قسم سارے گائے کے مشابہ بالکل ہیں ہم پر ہو گئے

وَإِنَّا إِنشَاءَ اللَّهِ لَمُهْتَدُونَ

اور بلا شک ہم اگر چاہے خدا

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ

تب یہہ اُن لوگوں سے کہے گئے

إِنَّهَا بَقَرَةٌ

وہ یقیناً گائے ہے اکیسی ہی

تُشِيرُ إِلَىٰ رِضٍ

کہ زمیں کو جو تھی وہ ہل سے ہو

لَا شَيْءَ فِيهَا

ہر طرح سالم صحیح ہے جسم کی

قَالَ

تب تو وہ سب لوگ یوں کہنے لگے

أَلَمْ نَجْعَلْكَ

اب جو لا کر بات کی ہے آپ نے

وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ

پس انہوں نے ذبح اُسکو کر دیا



(وَ)

اور پھر اُس وقت کے حالات کو یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

اِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا

جبکہ ناحق قتل تم نے کر دیا قوم کے اک آدمی کو بے خطا

فَاذْرَءْهُمْ فِیْهَا

پھر نزاع آپس میں تم کرنے لگے قتل میں اُس بیگنہ مقتول کے

وَاللّٰهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

اور خدا نے کھولنی وہ بات تھی جو کہ پنہاں کر رہے تھے تم سبھی

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِہٖ

پس کہا ہم نے کہ مارو تم اُسے ساتھ بعض اُسکے عضو جسم کے

كَذٰلِكَ یُخْرِجُ اللّٰهُ الْمَوْتٰی

یوں ہی زندہ کر دکھاتا ہے خدا ہر طرح کے مردوں کو بعد از فنا

وَيُرِیْكُمْ اٰیٰتِہٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

اور دکھاتا ہے تمہیں اپنے نشان ۱۰ تا تم اپنی عقل سے لوکا مایاں

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ ثُمَّ یَاۤءُ ذٰلِكَ

پھر وہی ل سخت تم سب کے ہوئے بعد میں یہ ماجرا ہو جانے کے

فَهِىَ كَالْحِجَارَةِ

پس میں سب پتھروں کی طرح سی

وَإِنْ مِنْ الْحِجَارِ

اور ہیں بیشک پتھروں میں ایسی بھی

وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَشْفُقُ

اور انہی سے وہ بھی سی جو پھٹتا ہے

وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ

اور انہیں سے وہ بھی سی جو گر پڑے

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

اور نہیں ہوتا خدا غافل کبھی

أَفَتَطْمَعُونَ

کیا توقع رکھتے ہو تم مومنو!

وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ

اور قہینا تھا گروہ اگر انہیں سے

ثُمَّ يَرْفُونَ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوا

پھر بدل دیتے سمجھ کر وہ اسے

أَوْ أَشَدَّ قَسْوَةً

یا کہ سخت ان سے بھی بڑھ کر ہو گئے

لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ

جن سے جاری ہوتی ہیں نہریں بڑی

فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ

پس نکلتا اس سے پانی بہتا ہے

مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ

خوف سے اپنے خدائے پاک کے

عَمَّا تَعْمَلُونَ

کام جو کچھ کرتے رہتے ہو سبھی

أَنْ يَوْمِنَا لَكُمْ

یہ کہ مانیں وہ تمہاری بات کو

يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ

وہ سنا کرتے کلام اللہ تھے

وَهُمْ يَعْلَمُونَ

اور وہ تھے خود ہی سب یہہ جانتے

وَإِذْ الْقَوَّالُ الَّذِينَ آمَنُوا

قَالُوا آمَنَّا

اور وہ جب ملتے ہیں مومن لوگوں سے

کہتے ہیں ہم بھی ہیں یاں لاچکے

وَإِذْ أَخَذَ

بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ

اُور جب ہوتے ہیں خلوت میں کہی

بعض انکے پاس بعضوں کے کوئی

قَالُوا اتَّخَذُوا آلَهُم

بِمَافِي اللَّهِ عَلَيْكُمْ

کہتے ہیں کیا ان سے تم کہتے ہو

بات کہوں ہے خدا نے تم پر جو

لِيَجْأَجُوكُمْ بِهِ

عِنْدَ رَبِّكُمْ

تا وہ جھٹلا میں تمہیں سن بات سے

سامنے تم سب کے رب پاک کے

أَفَلَا

تَعْقِلُونَ

کیا سمجھتے تم نہیں یہ بات بھی

کیوں نہیں پس عقل کرتے تم کہی

أَوَلَا يَعْلَمُونَ

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

کیا وہ اتنا بھی نہیں ہیں جانتے

کہ خدا آگاہ ہے ہر بات سے

مَا يَسِرُّونَ

وَمَا يُعْلِنُونَ

جو کہ کہتے ہیں چھپا کر وہ بھی

اور جو کچھ کرتے ہیں ظاہر بھی

وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ

لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ

اور بعض انہیں سی میں بن پڑے

بے خبر ہیں وہ کتاب اللہ سے

إِلَّا أَمَرَ أَنِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۝

پر میں باطل آرزوئیں نکویاں اور نہیں ہیں وہ مگر اہل گماں

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ۖ

پس خرابی اُنکو ہے لکھتے ہیں جو اپنے ہاتھوں سے کتاب اللہ کو

ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

پھر وہ کہنے لگتے ہیں یوں بُر ملا یہہ نوشتہ تو ہے از طرف خدا

لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

تاکہ لیں بدلے میں وہ اُچھیز کے مول کوئی۔ تھوڑا سا جو کچھ بنے

فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ

پس خرابی اُنکو ہے اُس چیز سے جو کہ خود لکھتی ہے اُنکے ہاتھوں

وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ۝

اور خرابی اُنکو ہے اُس کام سے جس سے وہ میں یہہ کمائی کر رہے

وَقَالُوا لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ ۖ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً

اور وہ کہتے ہیں چھوٹے گی ہمیں آگ۔ پر گنتی کے چند ایام میں

قُلْ اتَّخَذُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا

کہہ دو۔ تو۔ کیا لے چکے ہو تم سبھی اللہ کی درگاہ سے وعدہ کوئی

فَلَنْ يَخْلِفَ اللَّهُ عَنْهُ ۝

تب تو البتہ نہ پلٹے گا ذرا اپنے وعدے کو خدائے کبریا

أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ ۝ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝

یا یہ کہتے ہو خدا پر تم کہیں جو تمہیں معلوم ہی ہرگز نہیں

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً ۝ وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ ۝

ہاں کماٹی ہو بدی جس شخص نے اور گھیرا ہو خطاؤں نے اُسے

فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۝ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

پس وہ ہیں سب اہل آتش دوزخی وہ وہیں ہوں رہنے والے دائمی

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۝

اور وہ جو لوگ ہیں مومن ہوئے اور عمل بھی نیک وہ کرتے رہے

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۝ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

ہیں یہی وہ اہل جنت جستی وہ وہیں ہوں رہنے والے دائمی

﴿وَ﴾

اور پھر اس وقت کے حالات کو یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ ۝

جبکہ ہم نے ہر طرح سے لیلیا پختہ عہد اولاد اسرائیل کا

لَا تَعْبُدُونِ إِلَّا اللَّهَ ۚ قَدْ

کہ نہ کرنا تم کسی کی بندگی
ہاں مگر خالص خداے پاک کی

وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
وَذِي الْقُرْبَىٰ

اور کرو احسان تم ماں باپ سے
اور قرابت والوں سے جو ہو سکے

وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ

اور یتیموں سے سلوک چھا کرو
اور مسکینوں کو کچھ دیتے رہو

وَقُولُوا لِلنَّاسِ
حُسْنًا

اور کہو جو کچھ کہ لوگوں سے کہی
بات ہو وہ ہر طرح سے نیک ہی

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَاتُوا الزَّكَاةَ

اور قائم تم رکھو رب کی صلوٰۃ
اور ادا کرتے رہو اپنی زکوٰۃ

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمُ
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ

پھر بھی تم لوگ اس سر و گرداں ہو
ہاں مگر کچھ تھوڑے تم سے بچ رہے

وَأَنْتُمْ
مُعْرِضُونَ

اور تم تو آپ ہو کچھ ایسے ہی
خود بخود مہنہ پھیر لیتے ہو یہی

وَاذْكُرُوا

اور (پھر) اس وقت کے حالات کو
یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

اِذَا اخَذْنَا

مِيثَاقَكُمْ

جبکہ ہم نے تم سے ہوں لیا

عہد پختہ وہ تھا اے قول کا

لَا تَسْفِكُون

دِمَاءَكُمْ

کہ نہ کرنا تم بھی خونریزیاں

ہرگز آپس میں ہی اپنے درمیاں

وَلَا تَخْرِجُونَ

مِنْ دِيَارِكُمْ

اُور ممت کرنا بدر تم اپنوں کو

ہرگز اپنے شہروں میں سے ہوں جو

ثُمَّ اَقْرَرْتُمْ

وَاَنْتُمْ تَشْهَدُونَ

پھر کیا اقرار تم نے اسکا بھی

اور ہو تم خود اسکے شاہد بھی

ثُمَّ اَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ

تَقْتُلُونَ

پھر بھی تم اے لوگو وہ ہی لوگ ہو

قتل کرتے رہتے ہو جو اپنوں کو

وَتَخْرِجُونَ

فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ

اور بدر کرتے ہو اپنی قوم کے

ایک فرقہ کو تم ان کے شہروں سے

تَظَاهَرُوا عَلَيْهِمْ

بِالْاَشْمِ وَالْعُدْوَانِ

کرتے ہو ان پر چڑھائی تم سبھی

خواہ مخواہ اپنے گناہ اور ظلم کی

وَاِنْ يَسْتُرْكُمْ

السُّرَىٰ

اور اگر آئیں تمہارے ہاں وہی

قیدیں پڑ کر کہیں غبار کی

تَفَادُوا	ہُم
تب تو خود اُنکے چھڑانے کیلئے	دیتے ہو تم فدیہ اُن کا پاس سے
وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ	اِخْرَاجُهُمْ
اور وہ ہے ہر طرح تم پر حرام	جو کہ کرتے ہو بدر اُن کو تمام
اَفْتُوْهُمْ مِنْ بَعْضِ الْكِتَابِ	وَتَكْفُرُوْنَ بِبَعْضِ
کیا کتاب اللہ سے کچھ تو ہوتا ہے	اور ہو کچھ حصہ سے منکر ہو رہے
فَمَا جَزَاءُ مَنْ	يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ
پس نہیں ہے کچھ سزا اس شخص کی	جو کرے یہ کام تم میں سے کوئی
الْاٰخِرِ	زِيْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
ہاں مگر خوار می و ذلت سخت تر	اس حیات دنیوی میں سربلبر
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ	يُرَدُّوْنَ اِلَى اَشَدِّ الْعَذَابِ
اور پھر روز قیامت کو اُنہیں	دُالاجائے گا عذاب سخت میں
وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ	عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ۝
اور نہیں اللہ ہرگز بے خبر	کرتے رہتے ہو جو کچھ تم خیر و شر
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوْ	الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ
یہ وہی ہیں کہ جنہوں نے مولیٰ	بدلے آخر کے حیات دنیوی

فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ

پس نہ کم ہوگا عذاب ان سے کبھی

اور نہ اُن کی کچھ مدد کی جائیگی

وَلَقَدْ آتَيْنَا

مُوسَى الْكِتَابَ

اور بیشک ہم نے ہی کی تھی عطا

اپنی۔ موسیٰ کو کتاب حق نما

وَقَفَّيْنَا

مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ

اور بھیجے ہم نے پے درپے کبھی

بعد میں اُس کے رسول اپنے کئی

وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ

الْبَيِّنَاتِ

اور عیسیٰ پر مریمؑ کو دیئے

ہم نے ظاہر اور نمایاں معجزے

وَآيَاتُنَا

بِرُوحِ الْقُدُسِ

اور تائید اُس کو ہم نے بخشدی

اپنے ہاں سے ایک روح پاک کی

أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ

رَسُولٌ

پھر بھلا جب لایا تم لوگوں کے ہاں

کوئی پیغمبر پیام حق نشان

بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ

الَّتِي تَكْبَرُ

جو نہ چاہا کچھ تمہارے نفسوں نے

پس تکبر آپہ تم کرنے لگے

فَفَرِّقُوا كَذَّبْتُمْ

وَفَرِّقَاتُ قَتَلُونِ

پس لگے جھٹلانے تم اک فریقے کو

اور اک فرقے کو کرتے قتل ہو

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ

اور کہتے ہیں وہ یہ بالکل غلاف کہ دلوں پر ہے ہمارا اک غلاف

بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ

بلکہ لعنت اُن پر ہے کی اللہ نے جو بہ باعث اُنکے ہے اس کفر کے

فَقَلِيلًا مَّا يَوْمِرُ نُونٌ

پس بہت کم ایسے پائے جاتے ہیں جو کہ ایماں امر حق پر لاتے ہیں

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ

اور جب پہونچی انہیں حق کی کتاب جو ہے از طرف خدائے لا جواب

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ

کرتی ہے تصدیق وہ اس امر کی جو کہ پہلے سے ہے اُنکے پاس بھی

وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْخِمُونَ

اور وہ تھے پہلے تو فتح مانگتے اُن سبھی لوگوں پر جو کافر ہوئے

فَلَمَّا جَاءَهُمْ

پس جب آیا اُنکو وہ امر خدا جانتے تھے جسکو کفر اس سے کیا

فَلَعَنَهُ اللَّهُ عَلَى الْكُفْرِ

پس ہے لعنت اس خدا پاک کی ایسے لوگوں پر جو کافر ہیں سبھی

بِسْمِ مَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ

ہے بُرا۔ جو مول انہوں نے لے لیا جسکے بدلے اپنی جانوں کو دیا

أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

کہ وہ کافر ہوتے ہیں اُس امر سے جو کیا نازل خدا نے پاک نے

بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

آگے اس ضد میں کہ نازل کرتا ہے اللہ اپنے فضل سے (بہر خوشی)

عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

اوپر اُسکے جسکو خود چاہے وہی خاص اپنے نیک بندوں میں سے

فَبِأَوْ

بس وہ لوٹے خود کما کر سب اپنے رب کا بس غضب پر ہی غضب

وَاللَّكْفِيرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

اور ہے ایسے کافروں کے واسطے وہ عذاب سخت جو رسوا کرے

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

اُسے جو نازل کیا حق نے مبین اور جب کہیے انہیں لاؤ یقین

قَالُوا أَنْتُمْ مِمَّنْ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا

کہتے ہیں ہم مانتے ہیں بس اُسے ہو چکا نازل جو ہم پر پہلے سے

وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ

اور وہ کرتے کفر ہیں اس امر کا

وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ط

اور وہ حق ہے۔ کرتا ہے تصدیق اسکی۔ جو پہلے ہے انکے پاس بھی

قُلْ فَلِمَ قَتَلْتُمُونِ

کہہ دو۔ پھر کیوں قتل کرتے ہو

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

تھے اگر تم فی الحقیقت ایسے ہی

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ

اور تمہارے پاس موسیٰ آچکا

ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ

پھر پکڑ بیٹھے پرستش تم بھی

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

اور تم لوگ اپنے ہی اعمال سے

وَاذْكُرُوا

اور یاد رکھو اس وقت کے حالات کو

یاد اچھی طرح سے تم سب کرو

اِذَا خَرْنَا ذُنَاكَ مِيْثَاقَكُمْ

جبکہ ہم نے تم سے ہوں لے لیا عہد پختہ وہ تمہارے قول کا

وَرَفَعْنَا فَرْقَكُمْ الطُّرُقَ

اور اٹھایا ہم نے اونچا تم پر اں طور سینا کو جو ہے کوہ گراں

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ ^(اور فرمایا کہ) بِقُوَّةٍ

تھام لو جو کچھ دیا ہم نے تمہیں خوب قوت سے جو ہو تم لوگوں میں

وَأَسْمَعُوا

اور سنو اچھی طرح سے تم سہی اس میں جو جو کچھ ہے امرایزدی

قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

بولے وہ سب سن لیا ہم نے اسے اور ہم اسکو نہیں ہیں مانتے

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْجُلَّ بِكُفْرِهِمْ

اور دلوں میں اُنکے بس تھا رچ رہا کفر سے اُنکے وہ بچھڑا گائے کا

قُلْ بِئْسَ مَا يَأْمُرُكُمْ بِهٖ اِيْمَانُكُمْ

کہہ - بُرا کچھ ہی سکھاتا ہی تمہیں خود تمہارا ہی یقین بارہ میں

اِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِيْنَ

(سوچو اسکو) ہو اگر تم ایسے ہی | امر حق کو ماننے والے سہی

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ
الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ

کہہ۔ اگر ہے تم ہی لوگوں کے لئے
آخرت کا گھر خدا کی طرف سے

خَالِصَةً
مِّنْ دُونِ النَّاسِ

جس میں خالص تم ہی تم جا کر رہو
اور لوگوں کے سوا تم ہی بسو

فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

پس کرو تم خواہش اپنی موت کی
ہو اگر تم قول کے سچے سچے

وَلَكِنْ يَتَمَنَّوْنَ
أَبَدًا

اور وہ خواہش اسکی کر سکتے نہیں
تا ابد ہرگز۔ کبھی بھی کچھ نہیں

يَا
قَدْ مَتَّ أَيْدِيَهُمْ

یہہ باعث اپنے اُن اعمال کے
جو ہیں آگے بھیجے اُن کے ہاتھوں

وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ
بِالظَّالِمِينَ

اور اللہ جانتا ہے خوب ہی
ایسے لوگوں کو جو ظالم ہیں سبھی

وَلَيَجِدَنَّاهُمْ أَحْرَصَ
النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ

اور تو پائے گا انہیں حرصی بڑے
اور سب لوگوں سے اپنے جینے کے

وَمِنَ الَّذِينَ
أَشْرَكُوا

اور ہیں بڑے حرص میں یہ اُنسے بھی
وہ جو مشرک لوگ ہیں یاں پر سبھی

يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ

چاہتا ہر ایک ان میں سے یہی

وَمَا هُوَ بِمُرْخِزِهَا

اور نہیں کچھ یہ رہائی بخش اسے

وَاللَّهُ بَصِيرٌ

اور اللہ دیکھتا ہے خوب ہی

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْحَبِ

کہہ دے جو دشمن ہو ابھریل کا

فَإِنَّهُ نَزَلَهُ

کیونکہ اس نے تو اتارا ہے اسے

مُصَدِّقًا

ہے مصدق یہہ کلام اسل مرکا

وَهُدًى وَبُشْرًا

اور ہدایت اور بشارت ہی یہی

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ

جو کوئی دشمن ہوا اللہ کا

وَمَلَائِكَتِهِ

اور ملائک کا مخالف ہو گیا

وَمُؤْمِنِي

مومنوں کے واسطے اللہ کی

وَرَسُولُهُ	وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ
اور عدد و اسکے رسولوں کا بنا	اور جبرائیل و میکائیل کا
فَإِنَّ اللَّهَ	عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ۝
پس بلا شک ہے خدا آپ کا بھی	دشمن ان سب کافروں کا قدرتی
وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
اور بیشک ہم نے نازل کیں ہی	تیری جانب آیتیں روشن کھلی
وَمَا يَكْفُرُ بِهَا	إِلَّا الْفَاسِقُونَ ۝
اور نہ منکر ہونگے ان آیات سے	ماں مگر وہ ہی جو فاسق ہوئینگے
أَوْ كَلَّمَآءَ هَدًى وَاعِثُهَا	بَنَدًا كَافِرِيْقٍ مِّنْهُمْ
آیا جب وہ عہد ہیں کچھ باندھتے؟	توڑتا ان کا ہے اک فرقہ اُسے؟
بَلْ أَكْثَرُهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ ۝
یہ نہیں بلکہ وہ اکثر ہیں وہی	جو نہیں ایمان لاتے ہیں کبھی
وَلَمَّا جَاءَهُمْ	رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
اور جبکہ پاس انکے آگیا	اک رسول برحق از طرف خدا
مُصَدِّقٌ	لِّمَا مَعَهُمْ
کرتا ہے تصدیق جو اس امر کی	جو کہ ہے پہلے سے انکے پاس بھی

بَنَدَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

پہنکا بس اک فرقہ نے اُن لوگوں کو

كِتَابَ اللَّهِ وَرَأَوْا ظُهُورَهُمْ

اس کتاب اللہ کو پیچھے پشتوں کے

وَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

گویا کہ وہ کچھ نہیں ہیں جانتے

وَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

گویا کہ وہ کچھ نہیں ہیں جانتے

وَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

گویا کہ وہ کچھ نہیں ہیں جانتے

وَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

گویا کہ وہ کچھ نہیں ہیں جانتے

وَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

گویا کہ وہ کچھ نہیں ہیں جانتے

وَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

گویا کہ وہ کچھ نہیں ہیں جانتے

وَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

إِنَّمَا أَخْنُ فِتْنَةً	فَلَا تَكْفُرُ
ہم تو ہیں محض آزمائش کیلئے	پس تو کافر مت ہو رب کے علم سے
فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا	يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
پھر وہ اُن سے سیکھتے وہ عالتیں	جن سے ڈالیں فرق مرد اور زوجہ
وَمَا لَهُمْ بِضَآئِرٍ	بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
اور نہیں کر سکتے وہ نقصان دہ	کچھ کسی کا اس سے جز حکم خدا
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا	يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
اور وہ ہیں سیکھتے اُس چیز کو	جو انہیں نقصاں دے اور نافع نہ ہو
وَلَقَدْ عَلِمُوا	لَمَنِ اشْتَرَاهُ
اور وہ ہیں یہ کر چکے معلوم ہی	جو کوئی اس چیز کا ہو مشتری
مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ	مِنْ خَلَقٍ
آخرت میں واسطے اُس کے نہیں	کوئی حصہ کوئی بہرہ کچھ کہیں
وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا	بِهِ أَنْفُسَهُمْ
اور بُرا ہی مول انہوں نے لے لیا	جس کے بدلے اپنی جانوں کو دیا
كَوْكَانُ	يَعْلَمُونَ
کاشان کو علم ہوتا اس قدر	جانتے اپنا وہ سب نفع و ضرر

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَآتَقُوا

اور اگر یہ لوگ لے آتے یقین اور بڑے سودوں سے بچتے ہر کہیں

لَمْ شَوْبَةً

تو یقیناً انکو ملنا خوب تھا

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

کاش انکو علم ہوتا اس قدر

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اے وہ لوگو جو کہ ایمان لائے ہو

لَا تَقُولُوا رَاعِنَا

مت کہو ذو معنی لفظ راعنا

ر کہ ہماری بھی رعایت کر دے

۱۸

۱۹

۲۰

۲۱

۲۲

۲۳

۲۴

وَقُولُوا انْظُرُوا

اور سچائے اسکے انظرنا۔ کہو (کہ تو جہہ کی نظر ہم پر کرو)

وَاللَّهُ

اور تم سنتے رہو سب غور سے (جب سنائے جائیں حکم اللہ کے)

وَاللَّكْفِ رَيْنَ عَذَابُ الْيَوْمِ

اور کافروں کے تو واسطے مارے اک دکھ کی انکے کفر سے

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

چاہتے ہرگز نہیں ہیں منکرین جو ہیں ازراہ کتاب اور شرکین

أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ

یہ کہ اترے تم پہ کوئی بہتری (رب تمہارے کی طرف سے کچھ بھی)

وَاللَّهُ يَخْتَصُّ

اور اللہ کرتا ہے مخصوص اُسے اپنی رحمت خاص سے چاہے جسے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ

اور اللہ ہی ہے صاحب فضل کا فضل اُسکا ہے نہایت ہی بڑا

مَا نُنْشِئُ مِنْ آيَةٍ

کرتے ہیں جو نشیغ ہم آیت کوئی (یا بھلا دیتے ہیں ہم اُسکو بھی)

نَاتٍ بِخَيْرٍ مِنْهَا

أَوْ مِثْلَهَا

لاتے ہیں تب اس کی بہتر چیز کو

یا کہ مثلاً اس کی جوائن جیسی ہی ہو

الْمُتَعَلِّمَ أَنَّ اللَّهَ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

کیا نہ جانتا تو نے۔ اللہ بے نظیر

ہر طرح سے ہے ہر اک شے پر قدر

الْمُتَعَلِّمَ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

کیا نہیں تو جانتا۔ ہے رب ہی کی

آسمانوں اور زمین کی سب شہی

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

اور نہیں ہرگز تمہارا جز خدا

کوئی حامی اور نہ ناصر ہی ذرا

أَمْ تَرْيَدُونَ

أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ

کیا یہ تم بھی چاہتے ہو مومنو!

کہ سوال اپنے نبی سے تم کرو

كَمَا سَأَلَ مُوسَى

مِنْ قَبْلُ

جس طرح موسیٰ سے تھے پوچھی گئے

اس سے پہلے کچھ سوال اس طرح کے

مَنْ يَتَّبِعْكَ الْكَفَرُ

بِالْإِيمَانِ

اور جو کوئی لے بدل کر کفر کو

بالعوض ایمان اپنے کے جو ہو

قَدْ خَسِرَ

سِوَاءَ السَّبِيلِ

س یقیناً وہ تو گمراہ ہو گیا

بھٹک سکتے سے رہا ہٹکا ہوا

وَدَّ كَيْسِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

چاہتے ہیں یہ بہت سے لوگیاں جو ہیں از اہل کتاب اب فی زمان

لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كَفَّارًا

کہ کسی ڈھب سے وہ پٹا کر تمہیں بعد مومن ہونے کے کافر کریں

حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ

تحمض اپنے اس حسد کی وجہ سے جو کہ ہے نفسوں میں ان سب لوگوں کے

مِّنْ بَعْدِ مَا تَنَبَّأَ لَهُمُ الْحَقُّ

بعد اسکے جبکہ ظاہر ہو چکا انکو امر حق جو تھا اللہ کا

فَسَاءَ عَفْوًا وَاصْفَحُوا

پس کرو تم درگزر ان سے ابھی اور کنارہ کش رہو ان سے سبھی

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ

جب تک اللہ کچھ صادر کرے کوئی اپنا حکم ان کے واسطے

إِنَّا نَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

ہم جانتے ہیں ہر شے پر قدرت ہر طرح سے ہے ہر اک شے پر قدرت

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

اور قائم تم رکھو رب کی صلوٰۃ اور ادا کرتے رہو اپنی زکوٰۃ

وَمَا تَقْدِرُ مَوْلَا أَنْفُسِكُمْ

مَنْ خَيْرٌ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ

اور جو آگے بھیجے گئے اپنے لیے

کچھ بھی نیکی رب کے ہاں وہ پاو گے

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ

بَصِيرٌ

بیشک اللہ پاک جو تم کرتے ہو

دیکھتا ہے خوب سب اعمال کو

وَقَالُوا لَنْ

يَدْخُلَ الْجَنَّةَ

اور وہ کہتے ہیں کہ ہرگز کوئی بھی

دخل جنت میں نہ پائے گا کہی

إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا

أَوْ نَصَارَى

ہاں مگر وہ جو یہودی ہو و گا

یا کہ ہو دے گا نصاریٰ قوم کا

تِلْكَ

أَمْ آيَاتِهِمْ

یہہ جو ہیں ان کے خیالات دلی

انکی باطل آرزو میں ہیں سہی

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

کہہ دے۔ تم لاؤ دلیل اپنی جو ہو

اپنے دعوے میں ہو اگر تم راستگو

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ

وَجْهَهُ لِلَّهِ

ہاں وہ جس نے ہو کے تابع امر کے

منہ نہ جھکایا اپنا اللہ کے لیے

وَهُوَ مُحْسِنٌ

فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ

اور وہ نیکی کرینوالا بھی ہو یاں

پس ہے اسکا اجر اسکے رب کے ہاں

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝

اور نہ ہوگا خوف اُنکو کوئی بھی اور نہ وہ غمگین ہووینگے کبھی

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ

اور کہتے ہیں یہودی سب یہی کہ نصاریٰ کچھ نہیں ہیں رہ یہی

وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ

اور کہتے ہیں نصاریٰ یہ سب یہی کہ نہیں رہ پر یہودی کچھ کوئی

وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۖ

اور وہ سب لوگ ایسے ہیں کہ جو پڑھتے رہتے ہیں کتاب اللہ کو

كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

یوں ہی کہتے تھے وہ جو بے علم تھے

مِثْلَ قَوْلِهِمْ

مثل اور مانند انہی کے قول کے

يَذُنُّهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

درمیان ان سب کے در روز جزا

فَاللَّهُ يَكْفُرُ

انہی ہر اک بات میں جو کچھ ہوئی

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

اور ہے ظالم بڑے کون اس شخص سے

مَنْعَ مَسِيحٍ دَاوُدَ اللَّهِ

جس میں باہم یہ جھگڑتے ہیں یہی

مَنْعَ مَسِيحٍ دَاوُدَ اللَّهِ

جو خدا کی مسجدوں سے روک دے

أَنْ يَذْكُرَ فِيهَا اسْمَهُ وَتَسْغَى فِي خَرَابِهَا

یہ کہ ہو ذکر ان میں اس کے نام کا

اور خرابی ان کی میں ساری ہو

أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ

یہ وہ ہیں لائق نہ تھا جن کے لئے

کہ ہوں داخل ان میں پر ڈرتے ہو

لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

انکو دنیا میں ہے ذلت کی سزا

اور ہے آخر میں عذاب انکو بڑا

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ وَقَايِمًا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ

اور ہے شرق و غرب سب اللہ ہی کا

منہ جدہر کر لو ہے متوجہ خدا

إِنَّ ۙ لِلَّهِ ۙ وَاسِعٌ عَلَيْهِمُ

بیشک اللہ پاک مولا کے کریم

صاحب وسعت ہے دانگ علیم

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا

اور وہ کہتے ہیں کہ اللہ پاک نے

کر لئے بیٹے مقرر پیار سے

سُبْحَانَ

ایسی باتوں سے منزہ ہے خدا

پاک ہے ہر طرح سے وہ کبریا

بَلْ لَّكَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

بلکہ یہ سب کچھ اسی کا ملک ہے

آسمانوں اور زمین میں جو ہر شے

سُكُّنَهُ قَانِتُونَ ۝

سب کے سب اُس کے ہی تابع رہیں اور سب محکوم و منت گارہیں

بَدِ لِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

موجود ایجاد و بنیاد نوئی آسمانوں اور زمیں کا ہے وہی

وَ اِذَا قَضٰی اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝

اور وہ جب کرتا ہے حکم اک کام کو کہتا ہے ہو جا سو وہ جاتا ہو

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ

اور یوں کہنے لگے وہ لوگ بھی جو کہ ہیں بے علم اور جاہل بھی

لَوْ لَا يَكْلَمُنَا اللّٰهُ

کیوں نہیں ہم سے خدا کچھ بولتا یا ہمیں کوئی نشانی بھیجتا

كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ

یونہی کہتے تھے جو ان سے پہلے تھے

مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ

ہو گئے ہیں بس مشابہ سرسیر

وَلَوْ بُهِمْ لِقَوْمٍ يُوقِنُوْنَ ۝

اُس گروہ کو جو یقین پر ہیں

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا

ہم نے بھیجا ہے تجھے حق دین پر

تو بشیر اور ہے نذیر اب بے غل

وَلَا تَسْأَلُ

عَنْ أَصْحَابِ الْحَيْمَرِ

اور نہ ہو گی تجھ سے کچھ پریش کوئی

دو زخمی لوگوں کے قول و فعل کی

وَلَكِنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ

الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ

اور نہ ہرگز راضی تجھ سے ہوں کہی

یہ یہ یہودی اور نہ یہ نصرانی بھی

حَتَّىٰ تَتَّبِعَ

مِلَّتَهُمْ

جب تک تا لج نہ ہو تو بر ملا

انکے مذہب اور انکے دین کا

قُلْ إِن هُدَىٰ اللَّهُ

هُوَ الْهُدَىٰ

کہہ ہدایت جو کہ ہے اللہ کی

ہے حقیقت میں ہدایت ہی وہی

وَلَكِنْ أَتَّبَعْتُ أَهْوَاءَهُمْ

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ

اور اگر تو انکی خواہش پر چلا

بعد اسکے جب تجھے علم آچکا

مَا لَكَ مِنْ اللَّهِ

مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

تو نہ ہو گا تیرا اللہ سے کہی

کوئی حامی اور نہ ناصر ہی کوئی

الَّذِينَ اتَّبَعَتْهُمْ الْكُتُبُ

يَتْلُونَكَ حَقَّ تِلَاوَتِهِ

جنکو ہم نے کی کتاب اپنی عطا

پڑھتے ہیں اسکو جو حق ہے پڑھنے کا

أُولَئِكَ

يُؤْمِنُونَ بِهِ ط

ہیں وہی سب لوگ اچھے مومنین

اس ہدایت پر وہ رکھتے ہیں یقین

وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ

فَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخُسْرَاءُ

اور جو کوئی کفر ساتھ اسکے کرے

پس ہی ہیں جو خسارہ پائیں گے

يَبْنِي إِسْرَآئِيلَ

أَذْكُرُوا

اے جو تم اولادِ اسرائیل ہو

یا و اچھی طرح سے کرتے رہو

نِعْمَتِي الَّتِي

أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ

میری وہ ہر ایک نعمت بے بہا

جو کہ تم لوگوں کو کی میں نے عطا

وَإِنِّي فَضَّضْتُكُمْ

عَلَى الْعَالَمِينَ ○

اور جو میں نے برتری بخشی تمہیں

سارے لوگوں پر تمہارے وقت میں

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي

أَنْفُسُ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

اور ڈرو اس دن سے جس دن کوئی جی

کچھ نہ کام آئے کسی جی کے ذری

وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا

عَدْلٌ

اور قبول اس سے نہ ہو ہر گز کبھی

کوئی بدلہ یا کہ عوضانہ کوئی

وَلَا تَنْفَعُهُ

شَفَاعَةُ

اور نہ دے کچھ نفع اسکے واسطے

کچھ سفارش بھی کسی کی طرف سے

وَلَا هُمْ

يُنصَرُونَ

اور نہ ہرگز ایسے لوگوں کو بھی

وَإِذِ ابْتَلَىٰ

إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ

اور (سنو) جب آزمایا امر سے

بِكَلِمَاتٍ

فَاَتَمَّهُنَّ

چند کلمات کتاب اللہ میں

قَالَ

إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا

تب ہوا ارشاد حق با احترام

قَالَ

وَمِنْ ذُرِّيَّتِي

اسپہ ابراہیم نے کی التجا

قَالَ كَيْنَالُ

عَهْدِي الظَّالِمِينَ

رب نے فرمایا کہ پہونچیکا نہیں

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ

مَشَابِعَ لِلنَّاسِ أَمْنًا

اور جب ٹھہرایا ہمنے کعبہ یاں

وَاتَّخَذُوا

مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

اور (کہا) کر رکھو تم سب بانیاز

جائے ابراہیم کو جائے نماز

وَعَهْدَنَا	اِلٰی اِبْرٰهِيْمَ وَاسْمٰعِيْلَ
اور ہمارے حکم اپنا یہی	طرف ابراہیم و اسمعیل کی
اَنْ طَهَّرَ بَيْتِيْ	لِلطَّائِفِيْنَ
کہ رکھو تم پاک اس گھر کو میرے	جو طواف اسکا کریں اُنکے لیے
وَالْغٰثِ كَافِيْنَ	وَالرُّكْعِ الشُّجُوْدِ
اور جو اس میں اعتکاف آکر کریں	اور رکوع اور سجدے جو کرتے رہیں
وَاَذَقَا لِبْرٰهِيْمُ	رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اٰمِنًا
اور جب کی عرض ابراہیم نے	کر پڑا من اس شہر کو اے رب میرا
وَاَرْزُقْ اَهْلَهٗ	مِنَ الثَّمَرٰتِ
اور در روزی اسکے رہنے والوں کو	ان پھلوں سے ہر طرح کے ہیں یہ جو
مَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ	بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ
جو کوئی ایمان رکھے ان میں سے	ساتھ اللہ اور آخر روز کے
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ	فَاُمْتَحِنُهٗ قَلِيْلًا
تب ہوا ارشاد۔ اور کافر جو ہو	روزی دو ٹکاسکو بھی کچھ وزلو
ثُمَّ اضْطَرُّوْهُ	اِلٰی عَذَابِ النَّارِ
پھر تو بے بس کر کے لاؤنگا اُسے	طرف اُس دکہ کی جو ہوگا اُسے

وَبِئْسَ الْمِصْرُ

اور وہ تو ہے نہایت ہی بُرا

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ

اور اٹھانے جب لگے نبوکعبے کی

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا

اے ہمارے رب تو اے پروردگار

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

تو ہی بیشک عرضیں سننے والا ہے

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا

اے ہمارے رب تو۔ اور کر دہمیں

وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً

اور ہماری نسل سے ہی اک گروہ

وَارِنَا مَنَاسِكًا

اور طریقے حج کے سب ہم کو جتا

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ

تو ہی بیشک ہے کریم مہربان

وَالْحَيُّ الْقَيُّومُ

سب سے بڑا ہر قسم والا بیگمال

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ

اے ہمارے رب تو نیز ان میں بھیجا

يَسْأَلُوا عَلَيْهِمْ أَنِيتَكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

جو سنائے انکو تیری آیتیں اور سکھائے وہ کتاب اللہ انہیں

وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّهِمْ

اور حکمت کی انہیں تعلیم دے اور پاک انکو کرے ہر طرح سے

إِنَّكَ أَنْتَ الْحَزِيزُ

ہے بلا شک تو ہی غالب یا کریم

وَمَنْ يَرْغَبُ

اور ہے وہ کون جو مہنہ موڑے

زِلَافًا مِّنْ

ہاں مگر وہ شخص جو کہ آپ ہی

وَلَقَدْ أَصْطَفَيْنَاهُ

اور چنے تو اے ہے چن لیا

وَأَنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

اور وہ بیشک آخرت کے روز یہی

لَيَمُنَ الصَّالِحِينَ

ہوگا البتہ نیکو کاروں سے ہی

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْمِ	جب یہہ فرمایا اُسے رب اُسکے نے	کہ تو تابع ہو میرے فرمان کے
قَالَ أَسْلَمْتُ	عرض کی میں تابع فرماں ہوا	لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ○
وَوَصَّي بِهَا إِبْرَاهِيمَ	اور وصیت کر دی اپنے بیٹوں سے	مُ بَيْنَهُ وَيَعْقُوبَ
يُكْنِي إِيَّاهُ اللَّهُ	اے میرے بیٹو خدا اے پاکے	أَصْطَفَى لَكُمْ الدِّينَ
فَلَا تَمُوتُنَّ	پس نہ مر کر اس جہاں سے جاؤ تم	إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ○
أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ	آیا تم اس وقت کے شاہد بھی ہو	إِذْ خَضَعَ يَعْقُوبُ الْمَوْتَ
إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ	جب کہا اُس نے یہہ اپنے بیٹوں سے	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
قَالُوا نَعْبُدُ	یوے وہ ہم تو کرینگے بندگی	إِلَهِكَ
		خَالِصًا لِّسَ تِیرے ہی معبود کی

وَاللّٰهُ اَبَانِيْكَ

اور وہی معبود برحق کبریا جو کہ تیرے باپ دادوں کا ہوا

اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ

یعنے ابراہیم واسمعیل کا اور جو اسحاق کا بھی ہے خدا

اِلٰهًا وَّاحِدًا ۝ وَنَحْنُ لَكَ مُسْلِمُوْنَ ۝

ہے وہی معبود برحق ایک ہی اور اسی کے ہم ہیں فرمانبر بھی

بِسْمِكَ اُمَمَةٌ ۝ فَكُنْ نَحْلًا

یہہ گروہ تھا ایک خلعت کا پہنا جو کہ گذرا چوڑ کر فانی جہاں

لَهُمَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ

ہے کمائی اُسکی جو کچھ اُنہوں نے کی اور تمہاری ہے جو کی ہے تم نے ہی

وَلَا تَسْعَوْنَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُوْنَ ۝

اور نہ پریش ہوگی کچھ تم لوگوں سے اُن کے عملوں کی جو وہ تھے کر رہے

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا

اور وہ کہتے ہیں یہودی تم بنو یا نصاریٰ تھے تھے

قُلْ بَلَّ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا

کہہ نہیں بلکہ ہے ہمنے راہ کی دین ابراہیم باخلاص کی

وَمَا كَانَ

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

اور نہیں تھا وہ تو ہرگز بھی کہی

شُرک کرنے والے لوگوں سے کوئی

قُولُوا آمَنَّا بِاللّٰهِ

وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا

کہہ دو ایمان لائے ہم اللہ پر

اور جو اترایم کو ہے حق سُر لیز

وَمَا أُنْزِلَ

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَاسْمِعِيلَ

اور جو اتراتا تھا کلام ایزدی

طرف ابراہیم و اسمعیل کی

وَالصَّٰحِقَ وَيَعْقُوبَ

وَالْأَسْبَاطَ

اور جو اسحاق اور یعقوب کو

اور اولاد اس کی پر اتراتا تھا جو

وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ

وَعِيسَىٰ

اور جو موسیٰ کو ہوا حق سے عطا

اور جو عیسیٰ کو ملا حکم خدا

وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ

مِنَ شَرَائِبِهِمْ

اور عطا کل نبیوں کو جو کچھ ہو

سب صحائف ان کے رب کی طرف سے

لَا نَفْ رَقْ

بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ

ہم تو ہرگز فرق ہی کرتے نہیں

کچھ کسی اک میں بھی ان میں سے کہیں

وَنَحْنُ

لَهُ مُسْلِمُونَ ۝

اور ہم سب کرتے یہ اقرار ہیں

بس اُسی کے ہم تو تابعدار ہیں

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُ بِهِ

پس اگر وہ بھی آئیں یقین جیسے تم لائے یقین اس پر ہیں

فَقَدْ لَدِ

پس یہ سمجھو کہ یقیناً وہ یہی

وَإِنْ شَاؤُوا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ

اور اگر پھر جائیں وہ اس راہ سے

فَسَيَكْفِيكَهُمُ

پس ہے اب کافی تجھے انکے لیے

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

اور وہی سب عرضیں سننے والا

صَبَّغَهُ اللَّهُ

رنگ اللہ کا ہے جو ہم لے چکے

وَنَحْنُ

اور ہم جو کر رہے ہیں بندگی

قُلْ أَتُحَاوِنَنَا

کہہ دے کیا اب تم جھگڑتے ہمسے ہو

غواہ مخواہ امر خدا میں (منکروا)

وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

اور وہی رب جب ہمارا ہی ہے اور وہی مولا ہمارا ہی ہے رب

وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ

اور ہمارے واسطے اپنے عمل اور تمہارے واسطے اپنے عمل

وَمَنْ لَّهُ فَخْلُصُونَ

اور ہیں ہم اخلاص سے کہتے ہیں ۛ بس اسی کے ہم تو مخلص ہیں بھی

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ

کیا یہ کہتے ہو کہ ابراہیم ہی اور اسمعیل اور اسحاق بھی

وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ

اور یعقوب اور جو اسکی نسل تھی تھے یہودی یا نصاریٰ وہ بھی

قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ

کہہ دے کیا تم علم بڑھ کر رکھتے ہو

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

اور ہے ظالم بڑھکے کون اس شخص سے جو شہادت حق کی کچھ مخفی کرے

عِنْدَهُ

وہ جو اس کے پاس ہی موجود ہو جانتا اللہ سے ہر جس امر کو

مِنَ اللَّهِ

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

عَمَّا تَعْمَلُونَ ○

اور نہیں اللہ ہرگز بے خبر

کرتے رہتے ہو جو کچھ تم خیر و شر

بِتِلْكَ أُمَمَةٍ

فَتَذْكُرَكَ

یہہ گروہ تھا ایک خلقت کا یہاں

جو کہ گذرا چھوڑ کر فانی یہاں

هَكَامَا كَسَبَتْ

وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ

ہے کمائی اُسکی جو کچھ اُسنے کی

اور تمہاری ہے جو کی ہے تم نے ہی

وَلَا تَسْأَلُونَ

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ○

اور نہ پرسش ہوگی کچھ تم لوگوں سے

اُن کے عملوں کی جو وہ تھے کر رہے

اس رکوع میں یہ آیت پیشتر آچکی ہے۔ اب یہہ بار دیگر

وہ رہیں گے ہر طرح تم سے جدا۔ تم سے حال انکا نہ پوچھا جائیگا

یہہ نہیں ہے کوئی تکرار کلام بلکہ افصح اور ابلغ ہے تمام

اؤ تم اُن کی الگ ایجاد گئے خود ہی اپنے شرک سے اور کفر سے

ہر جگہ ہے اور ہی اسکا مفاد ہے الگ ہر جگہ پر اسکی مراد

ہاں اگر اعمال تم اچھے کرو اُن کا بدلہ نیک ہوگا تم کو

پہلے موقع پر نصار اور یہود ہیں مخاطب اسمیں اور شرک

اب دعا ہے اپنی اللہ پاک ساتھ عجز و انکسار قلب کے

کہ ہر وسامت کرو اس امر کا کہ چہر الیں گے ہمیں یہ پیشوا

لے خدا پاک فی انبار ویا دست گیر و جرم مارا در گذار

بلکہ تم سب اپنے ہی اعمال سے دوزخی یا جنتی بن جاؤ گے

یاد دہ مارا سخنہائے یقین کہ تراحم آورد آن رفیق

اور نہ پوچھا جائیگا تم سے کہی کہ عمل کرتے رہے کیا وہ سبھی

ہم دعا از تو اجابت ہم ز تو ایمنی از تو مہابت ہم ز تو

دوسری بار سجدہ ہی یہ بیان کہ تمہارا دعویٰ میں سب ایمان

گر خطا گفتم صلاش یکن مصلحتی تو لے تو سلطان سخن

یہہ جو کہتے ہو کہ ہم میں آہ پر بس بزرگوں کی ہی آنچل سر

کیمیاداری کہ تبدلش کنی گر چہ جو خوں بودیش کنی

یہہ بھی بالکل ہے غلط اور بد کیونکہ وہ تو بکے سبھے ہیں جس

ایچنین مینا گر ہیا کارتست ایچنین کیر با اصرارتست

اؤ تم جو مشرک و بدین ہند نام لیوا انکے کیونکر بن سکو

پس میں تو بخش توفیق علی اور عمل بھی نیک اعز و حل

وہ نہیں دینگے تمہارا کچھ بھی اؤ تم ملتے ہی جاؤ گے ماتہ

تو ہی ہم سب ہی ہادی خدا تو ہی ہر مشکل کشا حاجت

